



LatinUs Theater Co

Tu Temura Molotov!

IN SPANISH WITH ENGLISH SUPERTITLES

De Gustavo Ott • Dirigida por Mónica Torres



Feb 16-Mar 3, 2024 • LatinUs Blackbox Theater

Fri and Sat at 7:30 pm, Sun at 2:30 pm

2937 West 25th St. (Inside the Pivot Center)

Tickets at latinustheater.com

Free parking!

It's a dark, sexy comedy. 16+.

Content partial nudity, suggestive sexual content, hate speech, violence, and racism.



Ohio Arts
COUNCIL



THE
GEORGE
GUND
FOUNDATION



PAUL M. ANGELL
FAMILY FOUNDATION



LatinUs Theater Co

Tu Ternura Molotov

A dark comedy about a married couple that society has deemed role models. She is a television reporter, and he is a media lawyer. As they attempt to embark on their next journey, parenthood, a mysterious package arrives that changes their lives forever. At the pure rhythm of comedy, this wild, crazy show without pauses talks about our greatest terror, the meaning of identity, and the knowledge that we will never be able to know the person next to us.

Tu Ternura Molotov

Una comedia negra sobre un matrimonio que la sociedad ha considerado modelos a seguir. Ella es reportera de televisión y él es abogado de medios. Mientras intentan embarcarse en su próximo viaje, la paternidad, llega un paquete misterioso que cambia sus vidas para siempre. A puro ritmo de comedia, este espectáculo salvaje, loco y sin pausas habla de nuestro mayor terror, el significado de la identidad y el conocimiento de que nunca podremos conocer a la persona que tenemos al lado.



LatinUs Theater Co

Tu Ternura Molotov!

De Gustavo Ott • Dirigida por Mónica Torres

Feb 16-Mar 3, 2024



Tu Ternura Molotov!

By Gustavo Ott

Directed by Monica Torres

Duration: 1hr 30min

Intermission: 10min

Tu Ternura Molotov!

De Gustavo Ott

Dirigida por Monica Torres

Duración: 1hr 30min

Intermedio: 10min



LatinUs Theater Co

Elenco (Cast)

Daniel Angel Valenzuela

Victoria Sandra Insaurralde

Creditos de Producción (Production Credits)

Productora Ejecutiva (Executive Producer).....Monica Torres

Director.....Monica Torres

Regidora de Escena (Stage Manager).....Yesenia Real

Directora de Intimidad (Intimacy Director)..... Julia Fisher

Traductor de Intimidad (Intimacy Translator)..Alejandro Martinez

(Set and Prop Design)..... John Rivera-Resto

Tecnico de Luces (Lighting Design)..... Reinaldo Garcia, MD

Tecnico de Sonido (Sound Design) Reinaldo Garcia, MD

Diseño de Vestuario (Costume Design).....Monica Torres

Director Tecnico (Technical Director).....John Rivera-Resto

Fotos (Photos) Bob Perkoski

Subtitulos (Subtitles)Pablo de la Vega

Operador de Consola (Board Operator)Yesenia Real



LatinUs Theater Co



Sandra Insaurralde - Victoria

Sandra es argentina, nacida en Buenos Aires. Es profesora de Lengua y Literatura y ha trabajado en escuelas públicas de su país. Allí también se formó durante siete años en Arte Dramático. Impartió clases complementarias de Lenguaje Teatral y ofreció talleres gratuitos de teatro para adolescentes. A Sandra le gusta narrar y escribir. Además, le encanta hornear, decorar pasteles y preparar platos típicos argentinos. Actualmente está escribiendo sus propias obras y es posible que algún día las represente en el escenario. Debutó con La siempreviva y también participó en Santa Clo va a La Cuchilla, La apuesta y Los Soles Truncos. Sandra está orgullosa de ser parte de LatinUs.

Sandra Insaurralde - Victoria

Sandra is Argentine, born in Buenos Aires. She is a teacher of Language and Literature and has worked in public schools in her country. There she too. She trained for seven years in Dramatic Art. She taught complementary Language classes Theatrical and offered free theater workshops for teenagers. Sandra likes to narrate and write. In addition, she loves to bake, decorate cakes and prepare typical Argentine dishes. She is currently writing her own plays and may one day perform them on stage. She debuted with La Siempreviva and she also participated in Santa Clo va a La Cuchilla, La Beta and Los Soles Truncos. Sandra is proud to be part of LatinUs.



Angel N. Valenzuela - Daniel

Arts Alive Award Emerging Artist. Mexicano de nacimiento, Ohian por convicción. Honrado de formar parte de este espectáculo, el tercero con la compañía LatinUs. En el 2023 formó parte del Ave. Q (MTP, Akron), The Toxic Avenger (The Players guild, Canton), FADE (Newgrounds Festival, Playhouse Square Cleveland), The Blake and Ollie Show (Borderlight Fringe Festival, Cleveland Playhouse square) y The Little Dog Laughed (Lakeside Little Theater, Lake Chapala Mexico) del cual regresó directamente a ensayar esta obra que espero sea de su agrado. Muchas gracias.

Angel N. Valenzuela - Daniel

2023 Arts Alive Award Emerging Artist. Mexican by birth, Ohian by conviction. Honored to be part of this show, the third with the LatinUs company. In 2023 he was part of Ave. Q (MTP, Akron), The Toxic Avenger (The Players guild, Canton), FADE (Newgrounds Festival, Playhouse Square Cleveland), The Blake and Ollie Show (Borderlight Fringe Festival, Cleveland Playhouse square) and The Little Dog Laughed (Lakeside Little Theater, Lake Chapala Mexico) from which he returned directly to rehearse this play that I hope you like. Thank you so much.



LatinUs Theater Co



Monica Torres - Directora

Mónica es una pediatra puertorriqueña que se graduó de la Escuela de Medicina de San Juan Bautista en 1996 y completó su residencia en Pediatría en 2000. Realizó una beca postdoctoral en la Reserva Case Western en Epidemiología Genética en 2008. A pesar de su inclinación por la ciencia y la medicina, su amor por el teatro nunca cesó. Estudió Arte Dramático en la Universidad de Puerto Rico en 1992. También fue miembro de la

compañía de Teatro Yagüez en Puerto Rico. Algunas de sus representaciones teatrales incluyeron: *Casa de Muñecas*; *El Cantante Calvo*; *Arriba Las Mujeres*; *Una Noche de Primavera Sin Dormir*. También participó en el XXX11 festival de teatro puertorriqueño con la obra *Época de Celo*. En Cleveland es cofundadora y directora artística ejecutiva de LatinUs, la primera compañía de teatro latina/hispana independiente en Ohio. En LatinUs, Mónica ha actuado en *La Cueva De Salamanca*; *La Muerte y La Doncella*; *El Insólito Caso de la Señorita Piña Colada*; *Divorciadas*, *Evangélicas y Vegetarianas*; *La Casa de Bernarda Alba*; *Tiempo Muerto*; *La Siempreviva*; *Navidad a la LatinUs*; *Gloria*; y *Los Soles Truncos*. También ha dirigido *Baños Públicos. S.A.* y *Tu Ternura Molotov*.

Monica Torres - Director

Mónica is a Puerto Rican pediatrician who graduated from the San Juan Bautista School of Medicine in 1996 and completed her residency in Pediatrics in 2000. She completed a postdoctoral fellowship at the Case Western Reserve in Genetic Epidemiology in 2008. Despite her inclination for science and medicine, her love for theater never stopped. She studied Dramatic Arts at the University of Puerto Rico in 1992. She was also a member of the Yagüez Theater company in Puerto Rico. Some of her stage performances included: *A Doll's House*; *The Bald Singer*; *Up with the Women*; *A Sleepless Spring Night*. She also participated in the XXX11 Puerto Rican theater festival with the play *Época de Celo*. In Cleveland she is co-founder and currently executive artistic director of LatinUs, the first independent Latino/Hispanic theater company in Ohio. At LatinUs, Monica has acted in *La Cueva De Salamanca*; *La Muerte y La Doncella*; *The Unusual Case of Miss Piña Colada*; *Divorciadas*, *Evangelicas y Vegetarianas*; *The House of Bernarda Alba*; *Tiempo Muerto*; *La Siempreviva*; *Christmas a la LatinUs*; *Gloria*; and *Los Soles Truncos*. She has also directed *Baños Públicos. S.A.* and *Tu Ternura Molotov*.



LatinUs Theater Co



Yesenia Real - Regidora de Escena

Yesenia tiene una licenciatura en teatro de Case Western Reserve University y tiene más de 10 años de experiencia profesional como regidora de escena y diseño de utilería. Anteriormente trabajó en producciones para Dobama, Cleveland Public Theatre, CPH MFA y Academy for the Performing Arts.

Recientemente recibió su Maestría en Educación y su próximo objetivo es unir su educación con su

experiencia para educar e inspirar a la próxima generación en el arte del teatro. En LatinUs, Yesenia ha dirigido el escenario de *Gloria*, *Los Soles Truncos* y *Tu Ternura Molotov*.

Yesenia Real - Stage Manager

Yesenia holds a degree in theater from Case Western Reserve University and has over 10 years of professional experience as a Stage Manager and Prop Design. She has previously worked on productions for Dobama, Cleveland Public Theater, CPH MFA, and the Academy for the Performing Arts. She has recently received her Masters Degree in Education and her next goal is to unite her education with her experience to educate and inspire the next generation in the art of the theater. At LatinUs, Yesenia has stage managed *Gloria*, *Los Soles Truncos*, and *Tu Ternura Molotov*.



Dr. Reinaldo Garcia - Tecnico de Luces y Sonido

Originario de Maracaibo, Venezuela, y residente de Northeast Ohio desde 2005, el Dr. Reinaldo Garcia es actualmente el director de la división de Gastroenterología en Akron's Children Hospital. A pesar de su ocupada agenda, Reinaldo ha sido un colaborador de nuestra compañía desde sus comienzos. No solamente es presidente de nuestro Board, sino también nos ha asistido en la parte técnica de la mayoría de nuestras producciones. En la obra,

Gloria, el subió el escenario como Gabrielle, pero ahora regresó a su inicio detras de escenas, como el tecnico de las luces y el sonido para *Los Soles Truncos* y *Tu Ternura Molotov*.

Dr. Reinaldo Garcia - Light and Sound Design

Dr. Reinaldo Garcia is originally from Maraciabo, Venezuela, and is a resident of Northeast Ohio since 2005. He is the Director of the Gastroenterology department at Akron Children's Hospital. Even though he maintains a very busy schedule, Reinaldo has been a collaborator of LatinUs Theater since its beginning. He is not only the President of the Board, but also he has assisted on the technical side with the majority of LatinUs productions. In *Gloria*, we saw him change roles and take the stage as Gabrielle. But he has since found his way back to the design board as the sound and lighting designer for *Los Soles Truncos* and *Tu Ternura Molotov*.



LatinUs Theater Co



John Rivera-Resto - Director de Tecnico

La carrera artística de John comenzó en 1972, escribiendo, actuando, diseñando y dirigiendo obras de teatro religiosas y tradicionales. En 1974, pintar murales se convirtió en su principal objetivo y le dio un gran reconocimiento durante 45 años. John obtuvo una licenciatura en educación artística de CSU y una maestría en artes visuales de Vermont College de la Universidad de Norwich. También formó parte de las juntas CPT, del Comité de Artes en Tránsito de la RTA, de la Comisión de Arte Público del Alcalde White, de la Compañía de Teatro LatinUs y como juez del concurso e invitado de la Sociedad Fotográfica de Cleveland. La revista Scene presentó a John como una de las personas más interesantes de Cleveland en su edición de 2015 "Lo mejor de Cleveland", y acuñó el apodo de "El artista del pueblo". En 2019, John interpretó el papel del Dr. Roberto Miranda en La Muerte y La Doncella, antes de asumir la dirección de El insólito caso de Miss Piña Colada. John fue diseñador de producción de Divorciadas, Evangélicas y Vegetarianas; y Baños Públicos S.A. Director y Diseñador de Producción de La Casa de Bernarda Alba, y Tiempo Muerto, diseñador visual de Christmas a Lo LatinUs, y diseñador de escenografía y utilería en La Siempreviva, Gloria, Los Soles Truncos y Tu Ternura Molotov.

John Rivera-Resto - Technical Director

John's artistic career began in 1972, writing, acting, designing and directing religious and traditional plays. In 1974, painting murals became his main goal and gave him great recognition for 45 years. John earned a bachelor's degree in art education from CSU and a master's degree in visual arts from Vermont College of Norwich University. He also served on the boards CPT, RTA Arts in Transit Committee, Mayor White's Public Art Commission, LatinUs Theater Company, and as a contest judge and guest at the Cleveland Photographic Society. Scene magazine featured John as one of Cleveland's most interesting people in its 2015 "The Best of Cleveland" issue, and he coined the nickname "The People's Artist." In 2019, John played the role of Dr. Roberto Miranda in La Muerte y La Doncella, before taking the director's chair for The Unusual Case of Miss Piña Colada. John was production designer for Divorciadas, Evangelicas y Vegetarianas; and Baños Públicos S.A. Director and Production Designer for La Casa de Bernarda Alba, and Tiempo Muerto, visual designer of Christmas a Lo LatinUs, and set and prop designer in La Siempreviva, Gloria, Los Soles Truncos, and Tu Ternura Molotov.



LatinUs Theater Co



Julia Fisher - Directora de Intimidad

Julia Fisher (she/her) is an intimacy director, playwright, actor, and director, and her work has been seen in professional theatres throughout Northeast Ohio. She is a Teaching Artist and Curriculum Developer with Intimacy Directors and Coordinators, where she is in the final stages of certification, and she has intimacy directed over 25 productions – at Rubber City Theatre (where she is the Resident ID), Cain Park, Ensemble Theatre, convergence-continuum, Ohio Shakespeare Festival, Cleveland Public Theatre's Test Flight, Broadview Heights Spotlights, Ohio Northern University, and the University of Akron. She is thrilled to be working for the first time with LatinUs Theater Company!

Julia Fisher - Intimacy Director

Julia Fisher (ella/ella) es directora de intimidad, dramaturga, actriz y directora, y su trabajo se ha visto en teatros profesionales de todo el noreste de Ohio. Es artista docente y desarrolladora de planes de estudio con directores y coordinadores de intimidad, donde se encuentra en las etapas finales de certificación, y ha dirigido más de 25 producciones de intimidad: en Rubber City Theatre (donde es la residente ID), Cain Park, Ensemble Teatro, continuo de convergencia, Festival de Shakespeare de Ohio, vuelo de prueba del Teatro Público de Cleveland, Focos de Broadview Heights, Universidad del Norte de Ohio y Universidad de Akron. ¡Está encantada de trabajar por primera vez con LatinUs Theatre Company! www.juliachristinefisher.com



Alejandro Martinez - Traductor de Intimidad

Alejandro está alegre de unirse a la familia LatinUs después de ver producciones pasadas aquí! Alejandro ha trabajado anteriormente como actor en Dobama Theatre, Teatro Público de Cleveland y Convergence-continuum.

Alejandro Martinez - Intimacy Translator

Alejandro is excited to join the LatinUs family after watching past productions here! Alejandro has previously worked as an actor at Dobama Theatre, Cleveland Public Theater and Convergence-continuum.



LatinUs Theater Co



Pablo de la Vega - Subtitulos

Pablo nació en Salta - Argentina. Se mudó a los Estados Unidos y vive en Cleveland con su esposa desde el 2019. Es desarrollador web Senior y trabaja en Plus 54/Marcus Thomas hace 13 años. Pablo hizo los subtítulos de *La Siempreviva*, *Christmas a lo LatinUs*, *Los Soles Truncos*, y *Tu Ternura Molotov*. El ha estado colaborando con LatinUs Theater detrás de escena desde 2022 y sigue aprendiendo sobre el mundo del teatro

Pablo de la Vega - Subtitles

Pablo was born in Salta, Argentina. He moved to the U.S. with his wife and has lived in Cleveland since 2019. He is a Senior Web Developer and has been working at Plus 54/ Marcus Thomas for 13 years now. Pablo operated the subtitles for *La Siempreviva*, *Christmas a lo LatinUs*, *Los Soles Truncos*, and *Tu Ternura Molotov*. He has been working behind the scenes with LatinUs Theater since 2022, learning about the world of theater.

Thank you to our Sponsors!



**PAUL M. ANGELL
FAMILY FOUNDATION**

And Donors like you!



LatinUs Theater Co



Gustavo Ott - Autor

Desde 2024 Ott es el director artístico del Teatro Gala en Washington DC. También fue Director Artístico Ejecutivo del Teatro Dallas, Texas y del Teatro San Martín de Caracas, Venezuela (1993.2014). Participante del Programa Internacional de Escritura de la Universidad de Iowa (1993); Residencia Internationale Aux Recollets en París (2006) y Residencia Cité Internationale des Arts de Paris (2010). Ha recibido numerosos premios de dramaturgia, entre ellos el Premio Internacional de Dramaturgia Tirso de Molina (1998, España) por 80 dientes, 4 pies y 500 libras y el Premio

Internacional de Dramaturgia Ricardo López Aranda (2003, España) por Tus besos molotov. Nominada al Premio Helen Hayes/Premio Charles MacArthur a la Mejor Obra Nueva o Musical (2009, Washington, D.C.) por Mummy in the Closet. Prix Ville de Paris/Etc_Caraïbe 2009 por Mademoiselle et Madame; Premio FATEX de Dramaturgia (Mérida, España, 2012) por A un átomo de distancia. Primer Finalista del Premio Madrid-Sur de Obra de Teatro 2011 por Tres noches de cinco perros; Finalista del Concurso Nacional de Dramaturgia Nuestras Voces 2011 Medlife/Repertorio Español, Nueva York, por Cinco Minutos sin Respirar; Tercer Premio BID Hispanos en USA 2010 para Juanita Claxton; Primer Finalista del Premio Torreperogil de Dramaturgia (2007, España) por Monstruos en el armario, Ogres bajo la cama; 2do lugar Concurso Nacional de Creación Contemporánea y Dramaturgia Innovadora (2006, Venezuela) por 120 Vidas por Minuto. Premio Nacional de Dramaturgia Apacuana (Venezuela, 2015) por Peludas en el Cielo. Premio de Dramaturgia Hispana del Teatro Agujijón (Chicago,2016) por Brutalidad y Premio de Dramaturgia Trasnnocho-Caracas 2017 por La Foto. Premio Marius Gottin Dramaturgia 2018 (Martinica/ETC Caraïbe/Francia) a la mejor obra no francófona por Las 22 bodas de Hugo Múltiple; 2020 Premio Trasnnocho de Dramaturgia (Venezuela) por Todas las películas hablan de mí. Las obras de Ott han sido traducidas al inglés, portugués, alemán, francés, italiano, danés, griego, ruso, polaco, checo, húngaro, japonés, gallego, catalán y criollo.

Gustavo Ott - Playwright

Since 2024 Ott is the Artistic Director of Teatro Gala in Washington DC. He was also Executive Artistic Director of Teatro Dallas, Texas, and Teatro San Martín de Caracas, Venezuela (1993.2014). Participant in the International Writing Program of the University of Iowa (1993); Residence Internationale Aux Recollets in Paris (2006) and Cité Internationale des Arts de Paris Residency (2010). Recipient of numerous playwriting awards, including the Tirso de Molina International Playwriting Prize (1998, Spain) for 80 Teeth, 4 Feet & 500 Pounds and the Ricardo López Aranda International Playwriting Prize (2003, Spain) for Your Molotov Kisses. Nominated for the Helen Hayes Award/ The Charles MacArthur Award for Outstanding New Play or Musical (2009, Washington, D.C.) for Mummy in the Closet. Prix Ville de Paris/Etc_Caraïbe 2009 for Mademoiselle et Madame; FATEX Award for Playwriting (Mérida, Spain, 2012) for A un átomo de distancia. First Runner-up of Madrid-Sur Award for Plays 2011 for Three Five-Dogs Nights; Finalist of Nuestras Voces National Playwriting Competition 2011 Medlife/Repertorio Español, New York, for Cinco Minutos sin Respirar; Third BID Award Hispanics in USA 2010 for Juanita Claxton; First Runner-up in Torreperogil Playwriting Prize (2007, Spain) for Monsters in the Closet, Ogres Under the Bed; 2nd place National Contest for Contemporary Creation and Innovative Playwriting (2006, Venezuela) for 120 Lives a Minute. Apacuana National Playwriting Award (Venezuela, 2015) for Peludas en el Cielo. Agujijon Theater's Hispanic Playwriting Award (Chicago,2016) for Brutality and 2017 Trasnnocho Playwriting Award-Caracas for La Foto. Marius Gottin Playwriting Award 2018(Martinique/ETC Caraïbe/France) for Best Non-Francophone play for The 22 Weddings of Hugo Multiple; 2020 Trasnnocho Playwriting Award (Venezuela) for Todas las películas hablan de mí. Ott's plays have been translated into English, Portuguese, German, French, Italian, Danish, Greek, Russian, Polish, Czech, Hungarian, Japanese, Galician, Catalan and Creole.



LatinUs Theater Co

LatinUs Theatre Company, Inc. se formó y registró en el estado de Ohio en enero de 2018 para satisfacer una creciente necesidad de un espacio artístico hispano/latino para nuestra voz, expresiones culturales y manifestaciones artísticas en el noreste de Ohio. Recibimos el estatus de organización sin fines de lucro 501c3 del gobierno federal en mayo de 2018.

Nuestra pasión es mejorar la experiencia cultural y la calidad de vida de la comunidad hispana del área del vecindario Clark-Fulton y la población latinoamericana en el Gran Cleveland al brindando acceso a obras genuinas de teatro en español que promuevan y protejan nuestra cultura y tradiciones. Además, las producciones de LatinUs presentarán al público en general las ricas y diversas tradiciones teatrales del teatro en español en su forma original, con subtítulos en inglés.

Creemos firmemente que mejorar el acceso a expresiones artísticas genuinas y de calidad que se adapten a nuestra comunidad mejorará la dignidad de un vecindario que ha sido culturalmente empobrecido a lo largo de décadas. Dado que la comunidad hispana ha ido perdiendo su identidad, tradiciones e historias culturales, LatinUs Theatre Company visualiza ser la organización que recuperará el orgullo y la conciencia étnicos.

Nuestra empresa retratará y explorará quiénes somos para que los miembros de nuestra comunidad puedan verse reflejados de manera positiva, ofreciendo una experiencia gratificante a nuestros jóvenes, adultos, personas mayores y público en general. El objetivo principal de LatinUs Theatre es contribuir a la educación de nuestra comunidad mediante la promoción y producción de obras artísticas y teatrales en español y honrando la herencia cultural y las tradiciones de las poblaciones latinoamericanas e inmigrantes del noreste de Ohio.



LatinUs Theater Co

LatinUs Theater Company, Inc. was formed and registered in the State of Ohio in January 2018 to fulfill a growing need for Hispanic/Latino artistic space for our voice, cultural expressions and artistic manifestations in Northeast Ohio. We received the status of a 501c3 non-profit organization from the federal government in May 2018.

Our passion is to improve the cultural experience and quality of life of the Hispanic community of the Clark-Fulton neighborhood area and Latin American population in Greater Cleveland by providing access to genuine theater works in Spanish that promote and protect our culture and traditions. In addition, LatinUs productions will introduce the public at large to the rich and diverse theatrical traditions of the Spanish-language theater in its original form – with English subtitles.

We strongly believe that improving access to quality and genuine artistic expressions that fit our community will improve the dignity of a neighborhood that has been culturally impoverished through the decades. Since the Hispanic community has been losing its identity, traditions and cultural stories, LatinUs Theater Company envisions to be the organization that will bring back ethnic pride and consciousness.

Our company will portray and explore who we are so that our community members can see themselves reflected in a positive way, offering a rewarding experience to our youth, adults, seniors, and the general public. LatinUs Theater's primary goal is to contribute to the education of our community by promoting and producing artistic and theatrical works in Spanish and honoring the cultural heritage and traditions of the Latin American and immigrant populations of Northeast Ohio.

LatinUs
Theater Co



Próximas Obras
Upcoming Shows

LA BOTANICA

by Dolores Prida
May - June 2024

**TROPICO MACBETH:
EL ASCENSO AL PODER**

by John Rivera - Resto
August - September 2024

**TROPICO MACBETH:
EL DESCENSO A LA LOCURA**

by John Rivera - Resto
October 2024